CURRICULUM VITAE PER IL CONFERIMENTO DELL'INCARICO NELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE

AMBITO: Puglia 009 – Comuni di Barletta, Canosa, Minervino, Spinazzola

POSTO O CLASSE DI CONCORSO: A346 – Lingua e civiltà inglese

INDIRIZZO EMAIL: florianabernardi@libero.it

COGNOME: Bernardi NOME: Floriana

DATA DI NASCITA: 22/11/1981

LUOGO DI NASCITA: Molfetta (Bari)

Di seguito è riportato l'elenco delle competenze tra ESPERIENZE, TITOLI DI STUDIO, CULTURALI E CERTIFICAZIONI e ATTIVITÀ FORMATIVE.
E' possibile selezionare quelle possedute fornendo elementi relativi al percorso di acquisizione.

ESPERIENZE

Area della didattica

☒ CLIL (Content and Language Integrated Learning)

- Esperienze di progettazione e pratica didattica su diverse tematiche nell'ambito dell'insegnamento curriculare.
- Docente esperta CLIL nel Progetto PON Obiettivo B-7 destinato ai docenti del Liceo Scientifico Statale "O. Tedone" di Ruvo di Puglia (Ba), a.s. 2008/2009.
- Autrice del saggio in volume "Un esempio di ricerca-azione: la motivazione in ambiente CLIL", in PLAT. *Linguaggi, scienze, professionalità. Metadiscorsi e pratiche formative* (a cura di Cardona, Mario; Ponzio, Augusto), Pensa Multimedia, Lecce, Anno VII – n. 1/2008, pp. 141-154, ISBN 978-88-8232-641-8.

☒ Didattica digitale

- Utilizzo abituale nella pratica didattica delle tecnologie informatiche finalizzate al processo di insegnamento/apprendimento linguistico (computer, LIM, tablet, ...).

☒ Didattica innovativa

- Programmazione e didattica per competenze.

☒ Didattica laboratoriale

- Ricorso costante al *peer work* e al *cooperative learning* nel processo di insegnamento-apprendimento linguistico nell'ottica dello sviluppo del pensiero critico e dell'interazione costruttiva tra compagni di classe e insegnante, anche con l'ausilio delle tecnologie informatiche.

☒ Educazione ambientale

- Riferimenti a questioni legate alla sostenibilità ambientale nell'ambito del curriculo, ad esempio: risparmio energetico, pratiche di riuso e riciclo, rispetto dell'ambiente.

☐ Insegnamento all'estero

☒ Legalità e cittadinanza

- Ideazione e organizzazione dell'evento "Oltregomorra. Quando la legalità conviene" con Alessandro Pecoraro, giornalista pubblicista ed esperto in progetti inerenti la legalità per la casa editrice bolognese Caracò; Auditorium della Scuola Secondaria di Primo Grado "Carducci-Giovanni XXIII" di Ruvo di Puglia, a.s 2009/2010.

☐ Pratica musicale

☒ Progetti di valorizzazione dei talenti degli studenti

- Progettazione e didattica di corsi di Certificazione linguistica Cambridge *FCE* (B2), destinati agli studenti di un triennio liceale; a.s. 2015/2016.
- Progettazione e didattica di corsi di Certificazione linguistica Trinity GESE Grade 6 (B1), destinati agli studenti di un biennio liceale; a.s. 2015/2016.
- Docente membro della Commissione d'esame *Philolympia*, Olimpiadi di Filosofia in inglese; a.s. 2015/2016.
- Partecipazione al concorso "Juvenes Translatores" della Commissione Europea, a.s. 2008/2009.

☒ Socrates/Erasmus/Stage linguistici all'estero

- Docente organizzatrice e accompagnatrice di una classe terza liceale per uno stage linguistico presso Oxford (UK), a.s. 2014/2015.
- Docente accompagnatrice di una classe terza liceale per uno stage linguistico presso Valencia (Spagna), a.s. 2013/2014.

☒ Teatro, cinema, musica, attività espressive e artistiche

- Promozione della partecipazione degli studenti a spettacoli teatrali in lingua straniera organizzati da associazioni quali Erasmus Theatre e Palketto Stage.

☐ Tutor per alternanza scuola lavoro

☐ Altro: Educazione al genere e ai media

- Docente esperta di Genere e Media nelle scuole secondarie di secondo grado, Progetto organizzato in collaborazione tra il Dipartimento LELIA dell'Università degli studi di Bari Aldo Moro e l'Osservatorio sui media e la comunicazione di genere della Regione Puglia; Aprile 2012 - Gennaio 2013.

- Docente formatrice esperta di Genere e Media per il Progetto “Pensiamoci diversi”. *Percorsi per costruire culture non-violente in famiglia e a scuola* (in collaborazione tra Edizioni La Meridiana e Regione Puglia – Provincia di Barletta Andria Trani); Destinatari: i docenti dell’Istituto Comprensivo «Jannuzzi-Di Donna» di Andria; a.s 2014-2015.

Area dell'accoglienza e dell'inclusione

☐ Aree a rischio e forte immigrazione

☒ Bullismo

- Docente formatrice in progetti di educazione al genere finalizzati alla prevenzione del bullismo omotransfobico, destinati a studenti, docenti ed educatori (cfr. sezione Educazione al genere di questo CV).
- Autrice del capitolo “Leggere testi e immagini per decostruire il bullismo omotransfobico” con A. D’Ottavio, in *Di che genere sei? Prevenire il bullismo sessista e omotransfobico*. (a cura di T. Mangarella; B. Gusmano), Casa Editrice La Meridiana, Molfetta 2014, ISBN 978-88-6153-387-5, pp.149-163.

☒ Dispersione e Disagio

- Insegnamento prestato nel biennio di alcuni Istituti scolastici professionali del territorio a forte rischio dispersione, frequentati da una parte dell’utenza proveniente da contesti di disagio (per esempio l’IISS “R. Lotti” di Andria e l’IISS “N. Garrone” di Barletta).

☒ Educazione degli adulti

- Docente di Inglese in corsi pomeridiani per adulti presso il Liceo Scientifico “R.Nuzzi” – Andria, a.s. 2013/2014.

☒ Inclusione (disabilità, disturbi specifici dell’apprendimento, …)

- Esperienze di progettazione e azione didattica individualizzata curriculari destinate ad alunni BES e DSA.

☐ Sezioni carcerarie

☐ Sezioni ospedaliere

☐ Altro

Area organizzativa e progettuale

☐ Animatore digitale

☐ Attività in collaborazione con musei e istituti culturali

☐ Collaboratore del DS

☒ Coordinatore/referente di disciplina/dipartimento

- Docente coordinatrice di classe.
- Referente per l'organizzazione di stage linguistici all'estero, a.s. 2015/2016.

☐ Progettazione per bandi (Miur, europei, 440...)

☐ Referente per alternanza scuola lavoro

☐ Referente per progetti di reti di scuole

☐ Referente/coordinatore inclusione/disagio

☐ Referente/coordinatore orientamento

☐ Referente/coordinatore valutazione

☒ Tutor tirocinanti/neoassunti

- Tutor di una studentessa tirocinante di Lingue e culture moderne dell'Università degli studi di Bari Aldo Moro, a.s 2013/2014.

☒ Tutor/relatore/moderatore in corsi di formazione

- Relatrice in diversi seminari di formazione sul genere nella cultura pop e sulla prevenzione del bullismo omotransfobico, destinati a docenti ed educatori della provincia di Bari e Barletta, tra cui quelli tenutisi presso la Scuola Elementare "S. Giovanni Bosco" di Giovinazzo, la Biblioteca dei ragazzi e delle ragazze di Bari, la Casa editrice la Meridiana di Molfetta, a.s 2014-2015.

☒ Altro

- Docente proponente del progetto "CLIL for Future Needs" approvato dal Collegio docenti e inserito nel PTOF del Liceo Scientifico e Linguistico "O. Tedone", a.s. 2016/2017- 2018/2019.

TITOLI UNIVERSITARI, CULTURALI E CERTIFICAZIONI

☒ Certificazione linguistica B2 o superiore

- Cambridge Certificate of Proficiency in English (C1), conseguito a Giugno 2015.

☐ Certificazioni informatiche

☐ Certificazione Italiano L2

☒ Dottorato su tematiche didattico-metodologiche ovvero alla classe di concorso

- Dottorato di Ricerca in Teoria del Linguaggio e scienze dei segni, ciclo XXIV, 2009-2012 (conferito con borsa di studio), conseguito a Maggio 2012 presso l'Università degli studi di Bari Aldo Moro.

☐ Percorso universitario specializzazione sostegno

☐ Specializz. metodo Montessori o Pizzigoni o Agazzi

☒ Ulteriori titoli universitari coerenti con l'insegnamento rispetto al titolo di accesso

- Corso di Perfezionamento in "Didattica delle Lingue Moderne. Indirizzo: Apprendimento in Lingua straniera CLIL, conseguito presso l'Università Ca' Foscari di Venezia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio, a.s. 2007/2008.
- Corso di specializzazione in Teoria e pratica della traduzione: la lingua inglese dei linguaggi settoriali, conseguito presso l'Università degli studi di Bari Aldo Moro, a.s. 2005/2006.

ATTIVITÀ FORMATIVE
di almeno 40 ore svolte entro il 30 giugno 2016 presso Università e Enti accreditati o attraverso le scuole in relazione ai piani regionali e nazionali di formazione

☐ CLIL (Content and Language Integrated Learning)

☐ Didattico-metodologico, disciplinare, didattiche innovative e trasversali

☒ Inclusione

- Corso di specializzazione sui Disturbi dell'apprendimento (1500 ore)
  Esame finale: Insegnare le lingue straniere a studenti con disturbi dell'apprendimento, conseguito presso l'Associazione Mnemosine, accreditata dal MIUR, in collaborazione con l'Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria, a.s 2013/2014.

☐ Nuove tecnologie

☐ Altro

Altri titoli o competenze che si intendono evidenziare

- Titolo di "Visiting Researcher Associate" presso la "School of Journalism, Media and Cultural Studies" (JOMEC) della Cardiff University, UK; luglio 2015 - luglio 2016.

- Ricercatrice membro del comitato scientifico dello European Communication and Media Research Center (CCMRC, http://ccmrc.eu/).

- Esperienze di insegnamento universitario nell'ambito dei corsi di Sociologia dei processi culturali e comunicativi; Lingue, culture e letterature anglo-americane; Sociolinguistica e Linguistica informatica dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

- Relatrice in convegni accademici in Italia e all'estero (UK, USA); co-organizzatrice di eventi pubblici e seminari accademici.

- Attività di ricerca accademica nell'ambito degli studi culturali, postcoloniali e della sociosemiotica, confluita nelle pubblicazioni scientifiche come in elenco:

MONOGRAFIE:

1. (2017) ***Italy Beyond Gomorrah. Roberto Saviano and Transmedia Disruption***, Rowman and Littlefield International, London.

CURATELA E TRADUZIONE DI VOLUMI:

2. (2011) Paul Bowman, ***Studi culturali: Teoria, Intervento, Cultura Pop***, Progedit, Bari 2011, ISBN 978-88-6194-116-8.

CURATELA DI RIVISTE

3. (2015) JOMEC Journal, **'Italian Cultural Studies'**, rivista online oggetto di revisione tra pari del Dipartimento di Giornalismo, media e studi culturali dell'Università di Cardiff, UK, ISSN 2049-2340.

CAPITOLI IN VOLUMI

4. (2014) **"Leggere testi e immagini per decostruire il bullismo omotransfobico"** con A. D'Ottavio, in *Di che genere sei? Prevenire il bullismo sessista e omotransfobico*. (a cura di T. Mangarella; B. Gusmano), Casa Editrice La Meridiana, Molfetta 2014, ISBN 978-88-6153-387-5, pp.149-163.

ARTICOLI IN RIVISTE

5. (2012) **"Open Fields. (Social) Networks, Revolutions and 'New Real-life Cyborgs'"** in JOMEC Journal, *Reconnecting Political Disconnection*, ISSN 2049-2340, Giugno 2012. (oggetto di revisione tra pari).
6. (2012) **"Roberto Saviano: a Media Phenomenon to Recount the South**", in G. Parati (a cura di) *New Perspectives on Italian Cultural Studies. Volume 2: The Arts and History*, Farleigh Dickinson University Press, ISBN 9781611475661.
7. (2010) **"Gazes, Targets, (En)Visions: Reading Fatima Mernissi through Rey Chow**" in Social Semiotics. Special Issue: *Rey Chow and Postcolonial Social Semiotics*, Routledge, Londra, Vol. 20, No.4, Settembre 2010, pp. 329-341,ISSN 1035-0330 (oggetto di doppia revisione tra pari).
8. (2009) **"Fatema Mernissi e la traduzione culturale. Le donne e il cyber-Islam"**, in PLAT. *Prospettive translinguistiche e transculturali* (a cura di Calefato, Patrizia; Ponzio, Augusto), Pensa Multimedia, Lecce 2009, Anno VIII – n. 2/2009, pp. 213-229, ISBN 978-88-8232-726-2.
9. (2008) **"Un esempio di ricerca-azione: la motivazione in ambiente CLIL"**, in PLAT. *Linguaggi, scienze, professionalità. Metadiscorsi e pratiche formative* (a cura di Cardona, Mario; Ponzio, Augusto), Pensa Multimedia, Lecce, Anno VII – n. 1/2008, pp. 141-154, ISBN 978-88-8232-641-8.
10. (2007) **"Su Mahasweta Devi"**, in PLAT, Edizioni dal Sud, Bari 2007, pp. 83-115.
11. (2005) **"Scritture femminili nella postmodernità multiculturale"**, in PLAT - *Quaderni del Dipartimento di Pratiche Linguistiche e Analisi dei Testi dell'Università degli Studi di Bari*, Edizioni dal Sud, Bari 2005, pp. 221-233.

TRADUZIONE DI ARTICOLI

12. (2015) "**Italian Alterdisciplinarity"**, Traduzione dall'italiano all'inglese di P. Calefato, Alterdisciplinarietà italiana in JOMEC Journal, *Italian Cultural Studies* (a cura di F. Bernardi).

13. (2014) **"Come non leggere Žižek"**, Traduzione dall'inglese all'italiano di P. Bowman, "How to Not Read Zizek" in *Consecutio temporum. Hegeliana/Marxiana/Freudiana. Rivista critica della postmodernità,* Bravi R.; Campailla G.; Grassadonio G. (a cura di), Ottobre 2014, ISSN 2239-1061 (oggetto di revisione tra pari).

14. (2012) [con Dagostino Mariarosaria], Traduzione dall'inglese all'italiano di R. Chow, **China as Documentary: Questions Inspired by Michelangelo Antonioni**, relazione tenuta da Rey Chow a Bari in occasione della conferenza intitolata 'Studi visuali /studi culturali: coinvolgimenti e catture a partire dal film *Cina - Chung Kuo* di M. Antonioni', Università degli studi di Bari 'Aldo Moro', Bari, 16 Ottobre 2012.

15. (2008) Traduzione dall'italiano allo spagnolo di D'Ottavio, Angela (2008) **Come uno jāmdāni: sulla traduzione di A Critique of Postcolonial Reason**, in *"DeSignis"- Publicación de la FELS, a cura di Calefato Patrizia e Godayol Pilar, «Traducción/Género/ Postcolonialismo»*, Gedisa Editorial, Barcellona 2008, http://www.designisfels.net/download/resenas12.pdf, pp. 5-8.

RECENSIONI

16. (2008) Recensione (in spagnolo) al volume di Chow, Rey (2004). **Il sogno di Butterfly**, Meltemi, Roma, in "*DeSignis"- Publicación de la Federación Latinoamericana de Semiótica (FELS)* – a cura di Calefato P. e Godayol P., *«Traducción/Género/Postcolonialismo»*, Gedisa Editorial, Barcellona 2008, ISBN 978-987-601-055-9, pp.9-10.

17. (2008) Recensione (in spagnolo) al volume di Calefato, Patrizia (2006) **Che nome sei?**, Meltemi, Roma, in "DeSignis"- Publicación de la FELS – a cura di Calefato P. e Godayol P., «Traducción/ Género/ Postcolonialismo», Gedisa Editorial, Barcellona 2008, ISBN 978-987-601-055-9, pp. 8-9.

Le informazioni inserite nel presente Curriculum hanno valore di autocertificazioni secondo quanto previsto dal DPR 445/2000 e s.m.i. e sono sottoposte a verifica secondo le stesse modalità di cui all'art. 4 commi 15 e 16 dell'O.M. dell'8 aprile 2016.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 del d. lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 recante "Codice in materia di protezione dei dati personali".

DATA: 18 agosto 2016